

Inhalt

(S-)ELECTIVE AFFINITIES ODER: (AUS-)WAHLVERWANDTSCHAFTEN.
EINLEITENDES, AUCH PERSÖNLICHES ZUM THEMENFELD BRITISCH-
DEUTSCHER KULTURBEZIEHUNGEN..... 11

I GRUNDLEGENDES.....29

1 Zur Psychopathologie der Anglophilie und Germanophobie.....29

2 Zum Profil des Transferanten im Kulturtransfer. Eine Porträtskizze
des Typus Mittler48

3 Das Nebeneinander der Gegensätze. Adam Müllers Beitrag zum
britisch-deutschen Kulturtransfer63

4 „Öd und leer das Meer“: T.S. Eliots Rezeption deutscher Kultur
und seine Konzeption des Klassischen75

5 Ruinen und andere Zeitgewächse: Stephen Spender als englisch-
deutscher Kulturvermittler103

II TRADITIONSZUSAMMENHÄNGE 121

1 Ein Märchen für alle Jahreszeiten. Shakespeare, eine deutsche
Fixiertheit..... 121

2	Die ‚Blaue Blume‘ im ‚Garten des Boccaccio‘ oder Dover im Harz. Zu einigen motivischen Konstellationen in der deutschen und englischen Romantik.....	149
3	Cheapside als Mittelpunkt der Welt: Zu Heines England-Bild	164
4	Matthew Arnolds ‚deutscher‘ Kulturbegriff	171
5	Das Andere ist das Verwandteste: George Eliot in Berlin.....	180
6	Nördliches Arkadien. Fontanes Sicht der britischen Kultur	190
7	„Roast-beef Humanität“ und andere „Engländereien“. Eine Einlassung über Rudolf Pannwitz' exzentrischen Kulturvergleich	208
8	„Britain – Land without Music“	214
9	Rheintöchter an der Themse oder: Zur Bedeutung von G.B. Shaws Wagner-Kritiken.....	222
10	Retrospektiver Fortschritt. Golo Mann, Edmund Burke und die konservative Evolution.....	236
III ZEITGENOSSENSCHAFTEN		247
1	Denk- und Schreibweisen: Innere Monologe – von außen betrachtet	247
2	Marbots englisch-deutsche Verhältnisse. Biographie einer Fiktion	263
3	Im Allgäu, Grafschaft Norfolk. Über W.G. Sebald in England....	275

4	Schlechte Wörter in „Dover“ und „St. Ives“ oder Ilse Aichingers poetisches England-Bild als Mosaik.....	284
5	England, ein Abschied. Ingeborg Bachmanns böhmisches Meer ..	297
6	Die Le(h)(e)re der Fülle: London in Katharina Hackers <i>Die Habenichtse</i>	307
	HEL GOLÄNDER EPILOG ODER: EIN NOTWENDIG OFFENER SCHLUSS....	319
	BIBLIOGRAPHIE.....	325
	NAMENSVERZEICHNIS.....	349
	NACHWEISE VON ERSTDRUCKEN UND VORSTUDIEN	361